

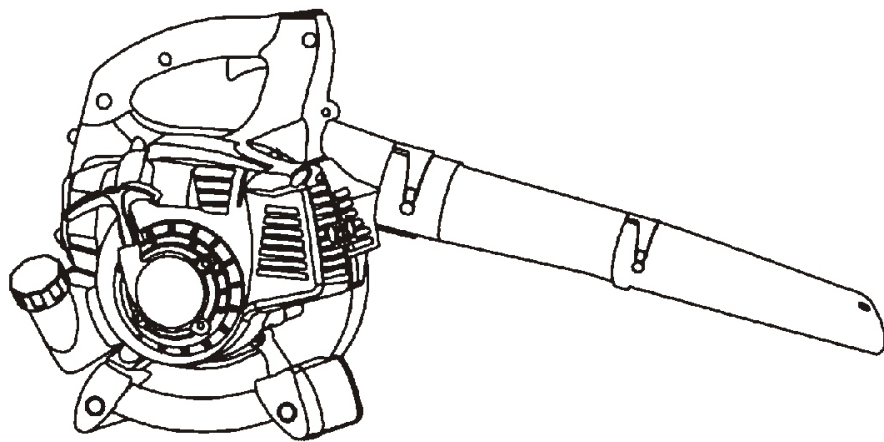
Manual do Utilizador

Soprador/ Aspirador

(Tradução do Manual Original)



EBV260



⚠ CUIDADO PERIGO

A utilização imprópria do equipamento assim como a não observância das normas de segurança, pode resultar em ferimentos graves. Leia atentamente este manual antes de operar o equipamento.



1 Introdução

1.1 Apresentação

Agrademos, desde já ter adquirido este equipamento. Esta ferramenta destina-se estritamente a uso ocasional não intensivo (máquina não profissional), foi projetada e construída de acordo com a normalização aplicável na Comunidade Europeia, cumpre todas as regras de segurança higiene e respeita o meio ambiente. No entanto, a segurança depende também de si, por isso, lei cuidadosamente este manual antes de começar a trabalhar com a sua máquina.

Por favor antes de qualquer utilização leia este manual do utilizador com o máximo de atenção e mantenha-o num local de fácil acesso para a qualquer momento o consultar.

As instruções presentes neste manual devem ser cumpridas à risca para manter o direito à garantia. Sendo que nos é reservado o direito de alteração do manual sem aviso prévio numa perspectiva de otimização/ melhoramento do mesmo.

A sua segurança e a dos que o rodeiam depende da utilização correta da máquina, por isso, leia atentamente este manual de segurança e cumpra sempre todas as suas instruções.

Em caso de dúvida ou informação adicional, não hesite em contactar os nossos serviços.

1.2 Garantia

Tem uma garantia de 24 meses. Esta garantia não cobre danos causados por mau uso, quedas, uso intensivo ou desgaste de peças ou acessórios. Não esforce a máquina e não faça trabalho contínuo superior a 30 minutos.

2. Segurança

- Para garantir a segurança do operador a máquina deve ser utilizada segundo instruções deste manual;
- Utilizar apenas peças de origem;
- Evitar encher o depósito quando o motor ainda estiver quente. Encher o depósito com precaução afim de evitar exceder os limites. No caso de salpicos, enxaguar o motor antes de colocar a trabalhar;
- Nunca pôr o motor a trabalhar num local fechado ou com pouco arejamento.
- Parar sempre o motor antes de se afastar da máquina, e regra geral, antes de todas as operações de limpeza, abastecimento, desmontagem e transporte.

3. Simbologia

Etiquetas de advertência

⚠ Os símbolos de segurança tem como objetivo lembrá-lo de cuidados importantes relativos à segurança. Segue o significado dos símbolos presentes no equipamento:



Leia o manual do operador antes de operar esta máquina.



Use proteção para a cabeça, olhos e ouvidos.



Aviso/Atenção

Gravações em relevo

⚠ Para uma operação e manutenção seguras, foram gravados em relevo os símbolos na máquina. De acordo com estas indicações, tome o cuidado de não cometer erro:



Indicação de mistura de gasolina e óleo 2 tempos.

Localização: tampa do depósito de combustível.



Indicação de afogador fechado.

Localização: cobertura do filtro de ar.



Indicação de afogador aberto.

Localização: cobertura do filtro de ar.

4. Geral

Manual de instruções



△ Leia cuidadosamente este manual até que o compreenda completamente, e siga todas as instruções de segurança e de funcionamento.

△ Mantenha este manual à mão de maneira a que possa tomá-lo como referência mais tarde quando surgir qualquer dúvida. Anote também qualquer dúvida que não possa ser respondida aqui, e contate o revendedor de quem adquiriu o produto para maiores esclarecimentos.

△ Assegure-se sempre de incluir este manual quando vender, alugar ou emprestar este produto.

△ Certifique-se de que ninguém use o soprador sem a devida compreensão das informações contidas neste manual.

△ Não permita que crianças usem esta máquina.

Condições de trabalho

△ Não utilize o Soprador se estiver cansado, doente, preocupado ou se estiver sob influência de álcool, drogas, ou medicação.



△ Para reduzir o risco de perda de audição associada aos níveis de ruído, é necessário o uso de protetores auriculares.



△ Para reduzir o risco de lesões causadas por objetos lançados, é necessário o uso de proteção para os olhos e para os pés.



△ Para reduzir o risco de problemas associados à inalação de poeira, use máscara com filtro em ambientes empoeirados.

△ Use sapatos com sola de borracha ou qualquer outra forma de proteção antiderapante para evitar quedas.

△ Para reduzir o risco de lesões decorrentes de objetos que ficam presos em partes giratórias, não use roupas largas, lenços compridos, colares, cabelos longos soltos, etc.



△ O uso prolongado do soprador expõe o operador a vibrações e ao frio, podendo causar o Fenômeno de Raynaud, cujos sintomas são sensações de formigamento e queimação, seguidos de

perda de coloração e dormência nos dedos. Não se conhece todos os fatores que podem causar o Fenômeno de Raynaud, mas clima frio, doenças relacionadas ao fumo e condições físicas, assim como longos períodos de exposição à vibração, são alguns dos fatores mencionados. Para reduzir o risco de ocorrência do fenômeno, as seguintes precauções são recomendadas:

a) Mantenha seu corpo aquecido. Nunca use o soprador na chuva.

b) Use luvas grossas anti-vibratórias.

c) Tire pausas de mais de 5 minutos frequentemente e descanse em local quente.

d) Mantenha o punho firmemente seguro o tempo todo, mas não aperte o punho com pressão excessiva e constante.

e) Se você sentir desconforto, vermelhidão ou inchaço nos dedos ou em qualquer outra parte do corpo, consulte um médico imediatamente.

△ O sistema de ignição da unidade produz um campo eletromagnético de intensidade muito baixa. Esse campo pode interferir com alguns marca-passos. Para reduzir o risco de

acidentes fatais, pessoas com marca-passos devem consultar seu médico e o produtor do marca-passos antes de operar este equipamento.

Circunstâncias de trabalho



△ Para reduzir o risco de acidentes associados à inalação de gases de exaustão, não opere em lugares com pouca ventilação.

△ Evite usar o soprador em locais com base instável ou onde se possa perder o equilíbrio.

Evite problemas de ruído

△ Opere o equipamento somente em horários razoáveis, nem muito cedo pela manhã nem muito tarde pela noite quando outras pessoas possam ser incomodadas. Cumpra com os horários listados na regulamentação local.

△ Para reduzir o nível de ruído, limite o número de equipamentos usados de uma só vez.

△ Opere o soprador na velocidade de aceleração mais baixa possível necessária para a realização o trabalho.

△ Verifique o equipamento antes da operação, especialmente o silencioso, sistema de admissão de ar e filtro de ar.

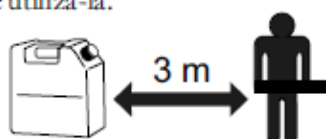
Plano de trabalho

△ Quando planejar a agenda de trabalho deixe bastante tempo para descansar. Limite o período de tempo em que o equipamento será usado continuamente de 30 a 40 minutos por sessão, e tire pausas de 10 a 20 minutos para descansar entre as sessões de trabalho. Tente manter também o tempo total trabalhado em um dia abaixo de 2 horas.

Combustível

△ Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras siga as seguintes recomendações:

- Manipule o combustível com cuidado. Ele é altamente inflamável.
- Não fume enquanto estiver manipulando o combustível.
- Não reabasteça enquanto o motor estiver quente.
- Não reabasteça com o motor ligado.
- Evite derramar combustível ou óleo. Sempre seque a unidade com um pano antes de utilizá-la.



- Se posicione a pelo menos 3 metros do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Sempre armazene a gasolina em recipiente apropriado para líquidos inflamáveis.
- Certifique-se de que o soprador foi propriamente montado e está em boas condições de operação.

Antes de ligar o motor

△ Sempre que ligar o motor inspecione primeiro o soprador inteiro para ter certeza de que todas as partes estão em ordem e seguramente presas nas posições corretas. Se houver qualquer dano na mangueira de combustível, no escapamento e na instalação elétrica da ignição, não utilize o soprador até que o dano seja reparado.

△ Antes de começar a operação, verifique se há algum obstáculo na caixa do rotor

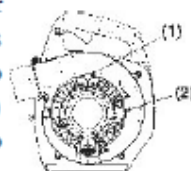
Gravetos e outros objetos podem

causar danos ao ventilador, à caixa do rotor e podem causar lesões sérias.

• Nunca remova os objetos que possam estar obstruindo a tela de entrada de ar com o motor ligado.

Contato com o ventilador do soprador pode causar ferimentos sérios.

• Nunca utilize o soprador sem que a tela de entrada de ar esteja bem instalada. Antes de usar, verifique se o parafuso de fechamento (1) está bem apertado e se não está danificado.



- (1) Parafuso de fechamento
(2) Tela de entrada de ar (Rede de entrada de ar)

△ Para reduzir o risco de lesões associadas ao contato com partes giratórias, pare o motor antes de instalar ou remover acessórios. Não opere sem que a tela esteja no lugar. Sempre desconecte o plugue da vela antes de realizar manutenção ou antes de acessar as partes móveis.

Usando o produto

△ Verifique a área onde o soprador será usado e remova ou cubra todos os objetos de valor que podem ser danificados pelo jato de ar ou fragmentos lançados.

△ Para reduzir o risco de lesões causadas por objetos lançados.

- Tenha cuidado com crianças, animais de estimação, automóveis recém lavados, e sobre os fragmentos para longe de forma segura.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que possa aplicar o jato de ar próximo ao chão.
- Não permita que outras pessoas fiquem na área de trabalho - 15 metros.



- Não aponte o bocal do soprador em direção a outras pessoas ou animais de estimação.
- Verifique sempre se os fragmentos não estão sendo jogados na propriedade de outras pessoas.
- Preste atenção na direção do vento e não trabalhe no sentido contrário ao vento.

⚠ Para minimizar o tempo de uso do soprador:

- Use um rastelo ou uma vassoura para soltar os fragmentos antes de usar o soprador.
- Em ambientes empoeirados, umedeça levemente superfícies ou use a conexão nebulizadora quando houver água disponível.
- Conserve a água usando o soprador ao invés de mangueiras para realizar muitas das tarefas de jardim e gramado, inclusive nas áreas tais como ralos, telas, pátios, grelhas, varandas e jardins.

⚠ Nunca toque a vela ou o cabo da vela enquanto o motor estiver em funcionamento. Fazê-lo pode causar choque elétrico.



⚠ Nunca toque o silencioso, a vela ou qualquer parte metálica do motor enquanto este estiver em funcionamento ou imediatamente depois de desligá-lo. Essas partes metálicas atingem altas temperaturas durante o funcionamento e podem causar queimaduras sérias.



⚠ Após o uso do soprador e outros equipamentos, LIMPE-OS! Jogue os fragmentos em lixeiras.

Manutenção

⚠ Para manter o seu soprador em perfeitas condições de funcionamento, realize em intervalos regulares a manutenção e operações de verificação descritas neste manual.

⚠ Certifique-se sempre de desligar o motor e desconectar o cabo da vela antes de realizar a manutenção ou os procedimentos de verificação.

⚠ Examine o soprador regularmente para verificar se há peças soltas ou partes danificadas ou enferrujadas. Tome cuidado especial ao verificar a mangueira de combustível, silencioso e a fiação da ignição.

⚠ Toda a manutenção do motor, exceto pela manutenção descrita nesse manual, deve ser realizada por uma assistência técnica quando o produto ainda estiver no período de garantia. A manutenção inapropriada do ventilador e do silencioso pode causar falhas perigosas.

⚠ Quando for repor qualquer peça ou lubrificante, assegure-se sempre de usar somente os produtos originais ou produtos certificados pelo fabricante para uso com este produto.

⚠ Caso seja necessário repor peças ou seja necessário qualquer serviço de manutenção ou de reparo que não estejam descritos neste manual, favor contatar uma assistência técnica autorizada.

⚠ Não modifique o produto, nem utilize-o para qualquer outro fim que não seja aquele especificado neste manual.

Transporte e armazenamento

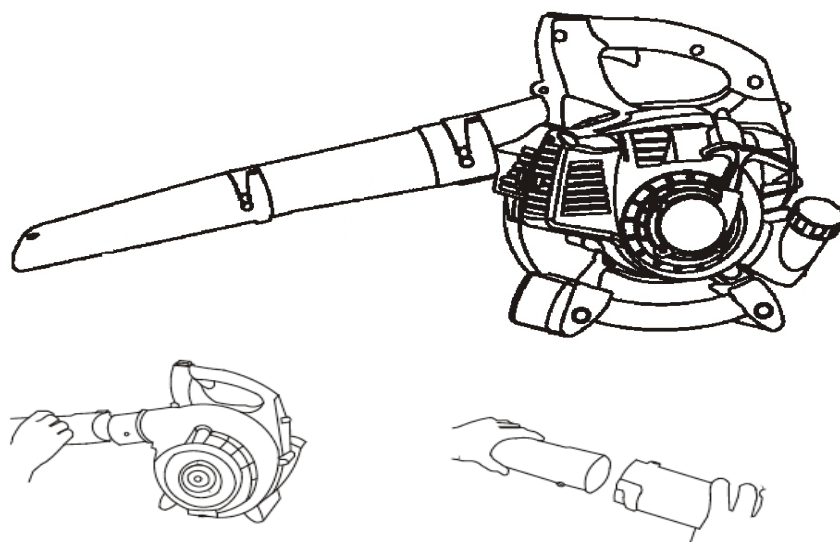
⚠ Esvazie o tanque de combustível antes de transportar ou armazenar o soprador.

⚠ Para armazenar o soprador, escolha um local protegido, sem umidade e longe do alcance de crianças.

5. Especificações Técnicas

Modelo	EBV260
Dimensões	355x285x395
Motor	AQD1E34FC
Cilindrada	25.4cc
Combustível	Gasolina Mistura c/ óleo
Arranque	Manual
Capacidade Depósito	0.5L
Saco	40L
Volume	0,17m³/s
Peso	4.3Kg

6. Montagem



Uma incorreta montagem da máquina pode influenciar negativamente a performance da máquina.

Os tubos não devem ser montados ou desmontados enquanto a máquina estiver em funcionamento. Aliás, nenhuma manutenção ao aparelho deve ser feita enquanto o mesmo estiver em funcionamento.

7. Recomendações de Segurança

Utilize sempre protectores auditivos, roupa de proteção bem como olhos adequados ao efeito protector para evitar qualquer tipo de danos corporais, principalmente entrada de poeiras nos olhos e detriuração do aparelho auditivo devido ao som constante;

Caso exista muita poeira no ar ou por qualquer outro motivo a visibilidade seja reduzida, não deve ter o motor em funcionamento;

Nunca dirija o soprador/ aspirador para a direção de pessoas, animais ou objectos valiosos.

8. Colocar a máquina em funcionamento e parar

Certifique-se que a máquina não tem qualquer tipo de danos;

Caso o motor esteja frio deve pressionar o puxador da gasolina até que este deixe de ter bolhas de ar;

Pressione o acelerador enquanto puxa a corda de arranque suavemente;

Não puxe a corda de arranque em todo o seu comprimento (esta não deve ser puxada de forma bruta);

Quando sentir o motor puxe rapidamente a corda de arranque para colocar o motor a funcionar.

Para aumentar a vida útil deste aparelho não deve acelerar abruptamente durante os primeiros 6 minutos de utilização, para que o motor tenha tempo de aquecer. O mesmo deve acontecer antes de parar o motor, desta feita durante 2 minutos o motor deve estar a “trabalhar ao ralenti”.

Para desligar a máquina basta pressionar o dispositivo de paragem STOP.

9. Riscos e procedimentos de segurança

Riscos	Fatores que determinam a situação perigosa	Descrição da solução
Contra golpe	No início do funcionamento do motor existe uma rápida retração do motor.	Puxar o arrancador numa posição correta.
Riscos elétricos	No momento do arranque uma faísca pode criar um arco elétrico.	Informação disponível no manual do motor sobre os procedimentos de segurança a adotar quando o arranque do motor.
Contacto com superfícies quentes	Quando no funcionamento do motor existem partes do motor (como escape e cárter) que atingem temperaturas elevadas.	Colocação de avisos no motor mostrando os perigos de temperaturas elevadas. Informação do manual de instruções sobre a segurança quando se efetua o manuseamento, o transporte e o armazenamento.
Ruído	Deterioração permanente da capacidade auditiva, stress, distração, interferências com a comunicação oral.	Informação no manual de instruções do motor. Aconselhamos aplicação de protetores auditivos.
Inalação de gases tóxicos	Libertação de gases nocivos durante o funcionamento.	Existência de um aviso no motor a mostrar o perigo. Leitura do ponto 2 do manual de instruções do motor (informações gerais sobre a segurança)

Incêndio e explosão	Emissão de faíscas após acionamento do motor, poderá incendiar materiais inflamáveis.	Limpar cuidadosamente a máquina após cada utilização.
----------------------------	---	---

10. Limpeza e manutenção periódica

Toda a operação de limpeza ou lubrificação da máquina deve fazer-se com o motor parado e o cachimbo de vela tirado para evitar qualquer arranque inesperado.

10.1 Manutenção periódica

A manutenção periódica é vital para garantir uma utilização eficaz e segura da motobomba.

Consultar o quadro a baixo para conhecer as frequentes manutenção e operações a efetuar.

O quadro seguinte é estabelecido sobre a base de uma utilização normal da bomba.

	3 Horas	20 Horas	30Horas	60Horas	120Horas
Limpar a bomba e verificar aperto das porcas e dos parafusos	X				
Limpar a vela		X			
Limpar o filtro de ar	X				
Limpar a vela			X		
Limpar o carburador				X	
Limpar o depósito de combustível				X	
Revisão do motor				X	X

Têm de ser efetuadas revisões de 20 em 20 horas ou 4 em 4 meses tem de ser feitas por um técnico especializado.

(conserva a fatura / talão que comprova que efetivamente fez a revisão – A não apresentação do mesmo pode levar à perda da garantia)

10.2 Inspeção da vela

- Retirar o carvão acumulado no elétrodo da vela com uma escova em aço;
- Verificar a distância do elétrodo;

10.3 Limpeza do filtro de ar

- Retirar o elemento de filtro de ar e limpar com gasolina. Mergulhar de seguida em mistura $\frac{3}{4}$ de gasolina e $\frac{1}{4}$ de óleo de motor;
- Um elemento de filtro de ar sujo pode provocar dificuldades de arranque, uma perda de potência, um mau funcionamento do motor e reduzir consideravelmente a duração de vida do motor. Manter sempre limpo este elemento de filtro de ar.

10.4 Combustível

Utilizar uma mistura composta por gasolina e óleo para motores a 2 tempos, na proporção de 4%.

Se for entornado combustível sobre o motor ou sobre a máquina aquando do abastecimento, é necessário proceder de imediato á limpeza das partes afetadas.

Se for colocado combustível não apropriado no depósito, proceder de imediato á sua retirada antes de colocar o motor em funcionamento, depois colocar combustível adequado. A utilização de um combustível não adequado provoca um dano irreversível no motor.

10.5 Distribuidor

Mobiserra, lda

Rua da Costa, Nº30 - 2435-150 Espite – Portugal

10.6 Fabricante

ZHEJIANG ANQIDI GARDEN MACHINERY CO.,LTD.

YANGZHANG VILLAGE, NORTH OF LUQIAO DISTRICT, TAIZHOU, 318050 ZHEJIANG, CHINA

Fabricado em R.P.C.

CERTIFICADO
DE CONFORMIDADE
DIRECTIVA DO CONCELHO CE 2006/42/EC
MÁQUINAS



REGISTO Nº: AM 50310739 0001
RELATÓRIO Nº: 15058408 004

TITULAR: Zhejiang Anqidi Garden Machinery Co., Ltd
Yangzhang Village, North of Luqiao District
Taizhou, Zhejiang 318050, P.R. China

PRODUTO: Aspirador de Folhas
(Aspirador/ soprador a motor de gasolina)

IDENTIFICAÇÃO:

TIPO DE DESIGNAÇÃO: EB260 EBV260
NÚMERO DE SÉRIE: n.a.

OBSERVAÇÕES: PARA MAIS DETALHES CONSULTAR O RELATÓRIO DE TESTE Nº S 50292040 0001-0002.

ESTE CERTIFICADO DE CONFORMIDADE FOI BASEADO NA AVALIAÇÃO DE UMA AMOSTRA DO PRODUTO ACIMA MENCIONADO. ESTE DOCUMENTO CERTIFICA QUE A AMOSTRA TESTADA SE ENCONTRA EM CONFORMIDADE COM TODAS AS PROVISÕES DO ANEXO I DA DIRECTIVA DO CONCELHO 2006/42/EC, REFERIDA COMO DIRECTIVA MÁQUINAS. ESTE CERTIFICADO NÃO IMPLICA AVALIAÇÃO DA PRODUÇÃO DO PRODUTO E NÃO PERMITE O USO DA MARCA DE CONFORMIDADE TUV RHEINLAND. O TITULAR DO CERTIFICADO ESTÁ AUTORIZADO A UTILIZAR ESTE CERTIFICADO EM CONJUNTO COM A DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE DE ACORDO COM O ANEXO II DA DIRECTIVA.

DATA: 05.06.2015

TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH – TILLYSTRABE 2 – 90431 NURNBERG

CE A MARCAÇÃO CE PODE SER UTILIZADA DESDE QUE TODAS AS DIRECTIVAS CE RELEVANTES E EFETIVAS SEJAM CUMPRIDAS. CE

TRADUÇÃO

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE